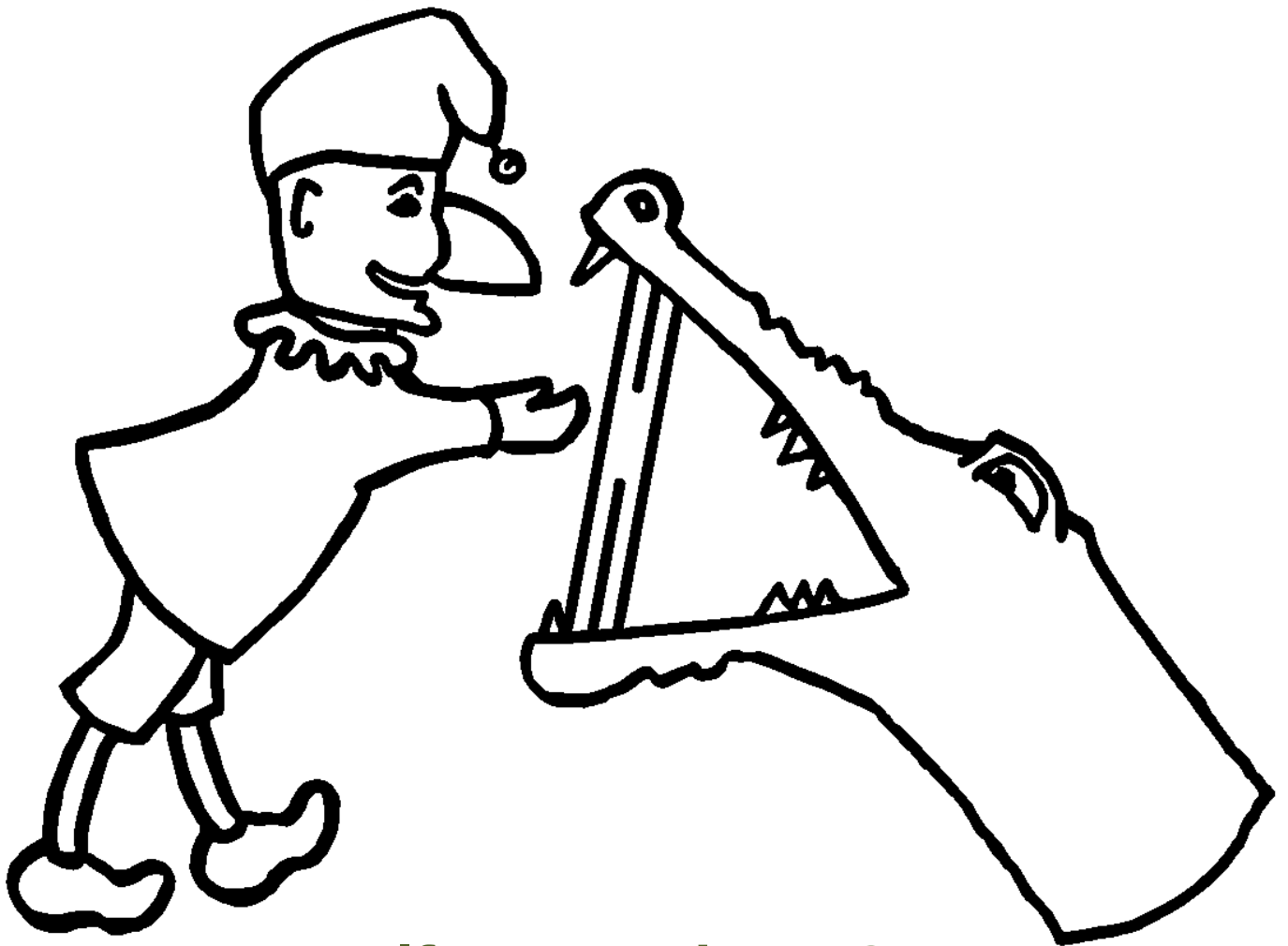


DOEPAK

Du PAK Doe PAK POPPENSPE(E)LMUSEUMKRUMELKRANTKRABEL Doe PAK Du PAK
Newsletter and Scriblings Nr./No. 281e



Zelf eens proberen?

Kleurplaat

Weer zo'n leuke activiteit van het Poppenspe(e)lmuseum! Geef de krokodil en Jan Klaassen een vrolijk kleurtje. De puntmuts, het jasje en de neus van Jan zijn rood. Hij draagt gele klompen. Het lijf van de krokodil is groen. Het monster heeft bruine tanden.

Try it yourself?

Colouring picture

Another exciting DIY-activity from the Dutch Puppetry Museum! Puppet theatre scenes with Jan Klaassen (Mr Punch) and the crocodile are centuries old. They belong to an international repertoire.

Oud-Hollandse Jan Klaassen en de krokodil



Twee traditionele handpoppen

Een handpop gaat over de hand van de poppenspeler heen. Die gebruikt zijn vingers om de pop te laten bewegen. Onder in de kop van de pop zit een gat, waar de speler zijn wijsvinger in steekt. Zijn duim gaat in het ene mouwtje, zijn pink – soms vergezeld van ring en middelvinger – gaat in het andere. Aan de mouwtjes zitten meestal handjes. Een enkele keer bungelen er beentjes onder aan het jasje. De pop heeft onder de kleertjes geen lijf. De vuist van de poppenspeler geeft de nodige vulling.

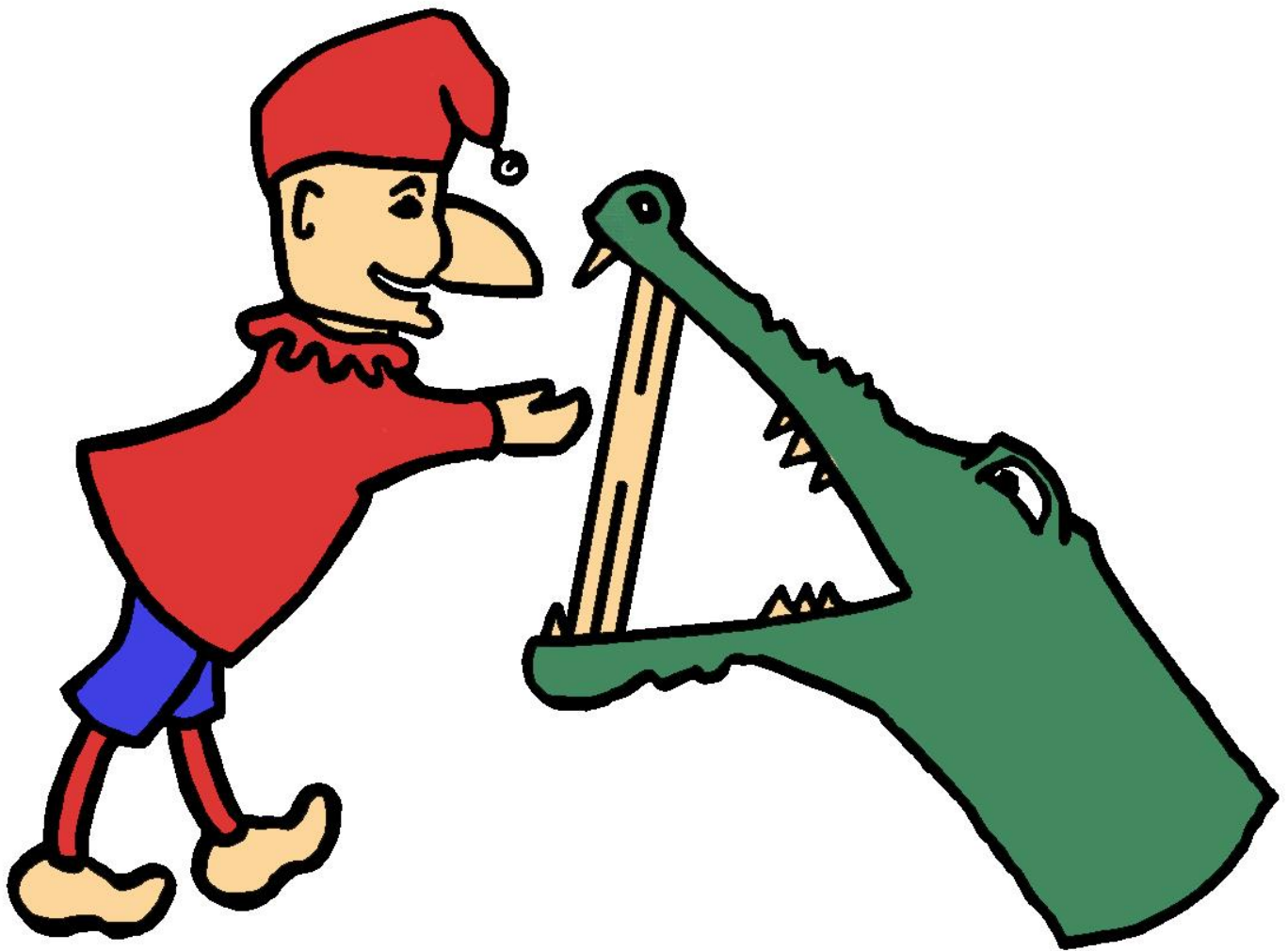
Traditionele volkspoppenkastscènes zijn internationaal. De oud-Hollandse Jan Klaassen is in de zeventiende eeuw ontstaan. Hij vertoont verwantschap met de Engelse Mr Punch en de Duitse Kasperl. De poppenspeler heeft in zijn vaste set poppen gewoonlijk ook een pop die een dier voorstelt. Meestal is dat een monster met een flinke klapbek.

Bovenstaande illustratie maakt deel uit van de reizende tentoonstelling 'Een kijkje in de poppenkast', een activiteit voor visueel beperkten – blinden en slechtzienden, jong en oud – en zienden. In dit project wordt aandacht besteed aan de diverse vormen van het (volks)poppentheater.

Afbeelding: Jan Klaassen met zijn knuppel in gevecht met de krokodil. Illustratie: Elsje Zwart. Concept: Otto van der Mieden.



Old-Dutch Jan Klaassen and the crocodile



Two traditional hand puppets

A hand puppet slides over the puppeteer's hand, who moves the puppet with his fingers. The puppeteer sticks his index finger in a hole in the bottom of the puppet's head. He sticks his thumb in one sleeve and his little finger - sometimes together with his ring and middle finger - in the other. The hand puppet has no body under his clothes. The puppeteer's fist fills up this space. Scenes from puppet theatre with characters such as the old-Dutch Jan Klaassen and an animal are applied internationally.

Jan Klaassen originated during the seventeenth century. He resembles the English Mr Punch and the German Kasperl. In addition to a fixed set of puppets, the folk puppeteer generally also has a puppet that represents an animal. This is usually a monster with a large mouth that snaps.

Picture: Jan Klaassen with his club and the crocodile. Illustration: Elsje Zwart. Concept: Otto van der Mieden.



Met dank aan/With thanks too



Vrienden van het Poppenspe(e)lmuseum
Friends of the Dutch Puppetry Museum



katholieke stichting voor
blinden & slechtzienden

Dr. C.J. Vaillantfonds

Goede Doelen Fonds van de LVC

IJsselbosch Foundation

FUNDATIE VAN BEIJEREN



DutchCulture

centre for international
cooperation

Gelderse
Blinden
Stichting



Zie ook/See also: <http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/Doepak281e.pdf>



Poppenspe(e)lmuseum Musée de Marionnettes et de Guignol Puppentheatermuseum Puppetry Museum
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel./Tél.: +31(0)578 - 56 02 39 Info: +31(0)578 - 63 13 29
info@poppenspelmuseum.nl www.poppenspelmuseum.nl www.poppenspel.info
www.poppenspelmuseum.nl/onderwijs www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl
www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden
www.geheugenvannederland.nl/poppenspel2